



HANKINTAPÄÄTÖSPÖYTÄKIRJA

Hankintayksikkö

Pohjois-Karjalan hankintatoimi

Mukana olevat muut yhteisöt:

Joensuun Tiedepuisto Oy

Asia ja sen selvitys

Tarjouspyyntö 137337 Käännös- ja oikolukupalvelut, Joensuun Tiedepuisto Oy

Hankinnan kohde:

Pohjois-Karjalan hankintatoimi kilpailutti käännös- ja oikolukupalveluiden hankinnan Joensuun Tiedepuisto Oy:lle sopimuskaudelle (tavoite) 1.1.2018 - 31.12.2019 + yhden (1) vuoden optiomahdollisuus.

Sopimus jatkuu yhdellä (1) vuodella ajalle 1.1.2020 - 31.12.2020, ellei Pohjois-Karjalan hankintatoimi irtisano sopimusta päättymään sopimuskauden loppuun. Jos sopimus irtisanotaan, se tehdään viimeistään kuusi (6) kuukautta ennen sopimuskauden päättymistä kirjallisesti.

Mikäli sopimus jatkuu, sovelletaan optiokaudella hankintasopimusta entisin ehdoin, sen mukaisesti kuin ne ovat voimassa sopimuskauden päättyessä. Allekirjoittaessaan hankintasopimuksen sopimustoimittaja sitoutuu omalta osaltaan siihen, että sopimus jatkuu mainitun määräajan, mikäli Pohjois-Karjalan hankintatoimi niin haluaa.

Hankintamalli on usean toimittajan puitejärjestely, jossa valittujen toimittajien kanssa tullaan tekemään tarjouspyynnön ja tarjouksen mukaiset erilliset puitesopimukset.

Puitejärjestelyyn valitaan toimittajat kohderyhmittäin seuraavasti:

- POS 1 / Suomi - englantia - suomi kolme (3) toimittajaa
- POS 2 / Suomi - venäjä - suomi kolme (3) toimittajaa
- POS 3 / Suomi - ruotsi - suomi yksi (1) toimittaja
- POS 4 / Suomi - norja - suomi yksi (1) toimittaja
- POS 5 / Suomi - espanja - suomi yksi (1) toimittaja
- POS 6 / Suomi - saksa - suomi yksi (1) toimittaja
- POS 7 / Suomi - portugali - suomi yksi (1) toimittaja

Tilaaaja tekee tilauksen suoraan valitulta toimittajalta seuraavan toimintamallin mukaisesti: Tilaaaja valitsee puitejärjestelyn vertailussa eniten pisteitä saaneen toimittajan, jonka tämän sopimuksen mukaiseen tuoteluetteluun ko. palvelu sisältyy.

Hankintamenettely:

Avoin menettely



Tarjouspyyntö lähetetty:

22.11.2017 klo 08:44

Määräaikaan 13.12.2017 klo 14:00 mennessä saapui yhteensä 6 tarjousta

- Dosti tulkkaus- ja käännöspalvelut
- Lingsoft Language Services Oy
- Polaris Kielipalvelut Oy
- Translatinki Oy
- Suomen Tulkkauspalvelut Oy
- AVATAR OÜ

Päätös**Hankintapäätös tehty:**

29.03.2018

Päätös:

Valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus, max. 100 p, jota arvioidaan tarjouspyynnön mukaisesti kohderyhmittäin.

Pisteytys, pisteiden määräytyminen ja laskukaavat ovat nähtävillä päätöksen liitteenä olevasta vertailutaulukosta. Päätöksen liitteenä on myös laadullinen arviointi.

Kohderyhmään POS 4 / Suomi - norja - suomi (alv 0 %) ei saapunut yhtään tarjousta, joten kyseinen kohderyhmä keskeytetään.

Päätän, että sopimus käännös- ja oikolukupalveluiden hankinnasta Joensuun Tiedepuisto Oy:lle sopimuskaudelle (tavoite) 1.1.2018 - 31.12.2019 tehdään kohderyhmittäin kokonaistaloudellisesti edullisimpien tarjousten tehneiden tarjoajien kanssa kohdan "Valittu toimittaja/toimittajat" mukaisesti.

Sopimus astuu voimaan vasta hankintapäätöksen saatua lainvoiman ja molempien osapuolten allekirjoitettua hankintasopimuksen.

Sopimus jatkuu yhdellä (1) vuodella ajalle 1.1.2020 - 31.12.2020, ellei Pohjois-Karjalan hankintatoimi irtisano sopimusta päättymään sopimuskauden loppuun.

Päätöksen perustelu:

Valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus, max. 100 p, jota arvioidaan tarjouspyynnön mukaisesti kohderyhmittäin.



Valittu toimittaja/toimittajat:

AVATAR OÜ

- POS 2 / Suomi - venäjä - suomi (alv 0 %) 2.

- POS 1 / Suomi - englanti - suomi (alv 0 %) 2.

Dosti tulkkaus- ja käännöspalvelut

- POS 7 / Suomi - portugali - suomi (alv 0 %) 1.

- POS 5 / Suomi - espanja - suomi (alv 0 %) 1.

- POS 2 / Suomi - venäjä - suomi (alv 0 %) 3.

Lingsoft Language Services Oy

- POS 1 / Suomi - englanti - suomi (alv 0 %) 1.

- POS 2 / Suomi - venäjä - suomi (alv 0 %) 1.

- POS 3 / Suomi - ruotsi - suomi (alv 0 %) 1.

- POS 6 / Suomi - saksa - suomi (alv 0 %) 1.

Suomen Tulkkauspalvelut Oy

- POS 1 / Suomi - englanti - suomi (alv 0 %) 3.

Toimivallan perusteet

Joensuun kaupungin elinvoimajohtajan päätös 10.01.2017 § 3.

Nähtävänäpito

Päätös asetetaan yleisesti nähtäväksi Pohjois-Karjalan hankintatoimessa ennakolta ilmoitettuna aikana 29.03.2018.

Allekirjoitus

Mika Purmonen
Hankintapäällikkö

Lisätietoja päätöksestä

Mika Purmonen, +358 133375046